

Recessed Duplex Receptacle

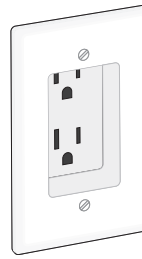
Cat. No. 689
Rated: 15A-125V

Prise double encastrée

N° de cat. 689
Valeurs nominales : 15 A/125 V

Receptaculo Duplex Empotrado

No. de CAT. 689
Capacidad: 15A-125V



English

INSTALLATION (CAT. NO. 689)

WARNING: TO BE INSTALLED AND/OR USED IN ACCORDANCE WITH APPROPRIATE ELECTRICAL CODES AND REGULATIONS.

WARNING: IF YOU ARE NOT SURE ABOUT ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN.

WARNING: USE THIS DEVICE ONLY WITH COPPER OR COPPER CLAD WIRE. WITH ALUMINUM WIRE USE ONLY DEVICES MARKED CO/ALR OR CU/AL.

FOR SEPARATE FEED CONVERSION ONLY: This device is provided with break-off fins located between the terminal screws. To control the top outlet and the bottom outlet with two different hot wires (two circuits), remove the break-off fin between the two HOT terminal screws (brass or black) before wiring. Use needle nose pliers and bend fin back and forth until it breaks off.

1. WARNING: TO AVOID FIRE, SHOCK, OR DEATH; **TURN OFF POWER** AT CIRCUIT BREAKER OR FUSE AND TEST THAT THE POWER IS OFF BEFORE WIRING!

2. Connect wires per WIRING DIAGRAM as follows:

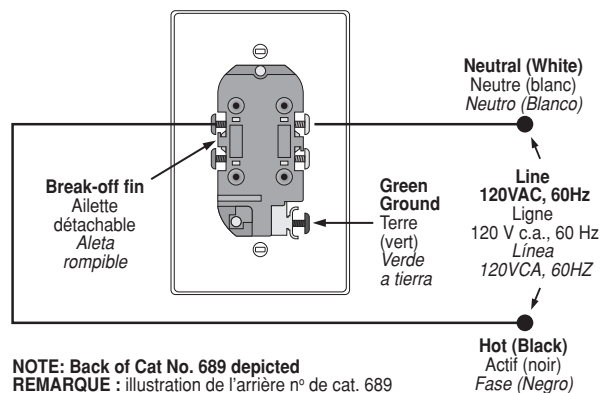
To Side Wire: Remove approximately 3/4" (1.9 cm) insulation from wire. Loop wires clockwise 3/4 turn around terminal screws. BLACK (Hot) wire to BRASS screw, WHITE (Neutral) wire to SILVER screw, GREEN or BARE (Ground) wire to GREEN screw. Firmly tighten screws over wire loops. Terminal screws accept up to #12 AWG copper or copper clad wire.

To Quickwire™: Remove approximately 5/8" (1.6 cm) insulation from wire. Insert straight #14 AWG solid copper wires into round Quickwire™ holes. **NOTE:** Quickwire™ terminals accept #14 AWG solid copper wires ONLY! For circuits with #12 AWG solid copper or copper clad wires, use terminal screws instead. If the receptacle must be replaced or rewired after it is Quickwired, gently press the tip of a small screwdriver in the release slot and back the wire out gradually. If the receptacle or Quickwire™ terminal become damaged, do not reuse.

3. Mount device to electrical box using wallplate screws provided.

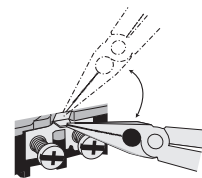
4. Restore power at circuit breaker or fuse. Installation is complete.

Wiring Diagram - Schéma de câblage - Diagrama de Cableado



NOTE: Back of Cat No. 689 depicted
REMARQUE : illustration de l'arrière n° de cat. 689
NOTA: Se muestra la parte de atrás No de Cat. 689

Directions for breaking off terminal fin Retrait de l'ailette détachable Direcciones para romper la aleta terminal



5/8"
1.6 cm
Strip Gage
Gabarit de dénudage
Medida de pelado

Recessed Duplex Receptacle and 6 QuickPort® Ports

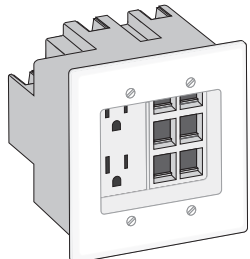
Cat. No. 690
Rated: 15A-125V

Prise double encastrée avec six points de connexion QuickPort™

N° de cat. 690
Valeurs nominales : 15 A/125 V

Receptaculo Duplex Empotrado y 6 Entradas Quickport®

No. de Cat. 690
Capacidad: 15A-125V



INSTALLATION (CAT. NO. 690)

Leviton's QuickPort® connections offer a versatile solution to your multimedia needs. Compatible with all QuickPort® modules, the ports can be configured for single or multiple applications.

1. Mount two-gang electrical box in accordance with appropriate electrical codes and regulations.

CAUTION: Leviton recommends installing the two-gang electrical box as shown in **Mounting Diagram**. This orientation will ensure the proper clearances are provided for all connections.

2. Feed wires for application (high and low voltage) through back punchouts of electrical box.

3. Remove plastic divider by pulling it away from back of device (Figure 1).

4. Wire receptacle first. Follow Installation Instructions for Cat. No. 689 (through Step 2) to wire receptacle portion.

5. Terminate QuickPort® modules following manufacturer's instructions.

6. Observe the "UP" orientation molded on back side of device and orient accordingly. **It is important to maintain proper orientation.** Snap the terminated QuickPort® modules into the back side of the each port by hooking the two triangular tabs over the bottom ledge of the port, then tilting the module into the port. While firmly depressing the release tab, snap the module into the port.

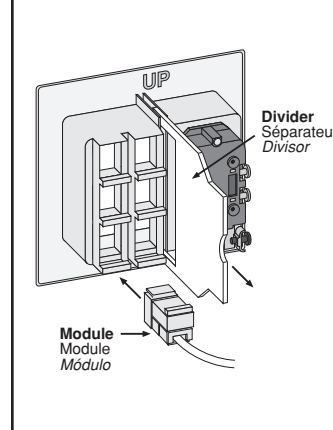
NOTE: If you have unused Quickport® openings, Leviton recommends using blank inserts (**4 supplied**) to protect against dirt and contamination.

7. Replace divider by sliding it back into divider slot in back of device. Press carefully until divider is fully seated in slot.

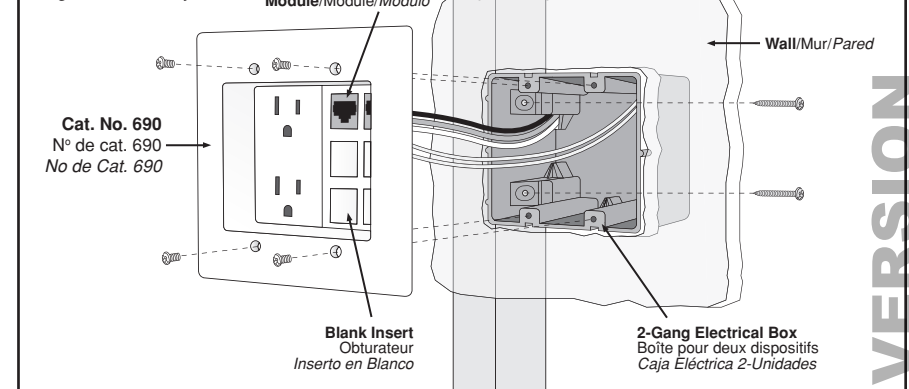
8. Mount device to two-gang electrical box using screws provided.

9. Restore power at circuit breaker or fuse. Installation is complete.

Fig.1



Mounting Diagram
Schéma de montage
Diagrama de montaje



LIMITED 2 YEAR WARRANTY AND EXCLUSIONS

Leviton warrants to the original consumer purchaser and not for the benefit of anyone else that this product at the time of its sale by Leviton is free of defects in materials and workmanship under normal and proper use for two years from the purchase date. Leviton's only obligation is to correct such defects by repair or replacement, at its option, if within such two year period the product is returned prepaid, with proof of purchase date, and a description of the problem to Leviton Manufacturing Co., Inc., At: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591. This warranty excludes and there is disclaimed liability for labor for removal of this product or reinstallation. This warranty is void if this product is installed improperly or in an improper environment, overloaded, misused, opened, abused, or altered in any manner, or is not used under normal operating conditions or not in accordance with any labels or instructions. There are no other or implied warranties of any kind, including merchantability and fitness for a particular purpose, but if any implied warranty is required by the applicable jurisdiction, the duration of any such implied warranty, including merchantability and fitness for a particular purpose, is limited to two years. Leviton is not liable for incidental, indirect, special, or consequential damages, including without limitation, damage to, or loss of use of, any equipment, lost sales or profits or delay or failure to perform this warranty obligation. The remedies provided herein are the exclusive remedies under this warranty, whether based on contract, tort or otherwise.

INSTALLATION (N° DE CAT. 689)

AVERTISSEMENT : INSTALLER OU UTILISER CONFORMÉMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR.

AVERTISSEMENT : À DÉFAUT DE BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES DIRECTIVES, EN TOUT OU EN PARTIE, ON DOIT FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT : N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'AVEC DU FIL DE CUIVRE OU PLAQUÉ CUIVRE; EN PRÉSENCE DE FIL D'ALUMINIUM, UTILISER SEULEMENT LES DISPOSITIFS PORTANT LA MARQUE CU/AL OU CO/ALR.

ALIMENTATION SÉPARÉE SEULEMENT : ce dispositif est doté d'ailettes détachables entre ses bornes à vis. Si on veut que les sorties supérieure et inférieure soient alimentées par deux fils actifs distincts (deux circuits), les ailettes entre les deux vis ACTIVES (laiton ou noire) doivent être retirées avant de procéder au câblage. Le cas échéant, se servir d'une pince à bec effilé pour les plier et replier jusqu'à ce qu'elles cassent.

1. AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, **COUPER LE COURANT** AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.

2. Raccorder les fils conformément au SCHÉMA DE CÂBLAGE, en procédant comme suit :

Câblage latéral : dénuder l'extrémité de chaque fil sur près de 2 cm. Enrouler les fils sur les bornes de trois quarts de tour vers la droite : le fil NOIR (actif) à la borne LAITON, le fil BLANC (neutre) à la borne ARGENT et le fil VERT ou DÉNUDÉ (terre) à la borne VERTE. Serrer fermement les vis sur les fils. Les bornes acceptent les fils de cuivre ou plaqués cuivre d'un calibre pouvant atteindre 12 AWG.

Câblage rapide (Quickwire^{MC}) : dénuder l'extrémité de chaque fil sur un peu plus de 1,5 cm. Raidir et insérer les fils dans les orifices de câblage rapide. **REMARQUE** : les orifices Quickwire^{MC} acceptent les fils de cuivre plein d'un calibre de 14 AWG SEULEMENT! En présence de fils de cuivre ou plaqués cuivre d'un calibre de 12 AWG, se servir plutôt des bornes à vis. Si la prise doit être remplacée ou recâblée, appuyer délicatement la pointe d'un petit tournevis sur la patte de dégagement et retirer graduellement les fils. Les prises endommagées ou dont les bornes Quickwire^{MC} auraient été détériorées ne doivent pas être réutilisées.

3. Fixer le dispositif à la boîte murale au moyen des vis de plaque fournies.

4. Rétablir l'alimentation au fusible ou au disjoncteur. **L'installation est terminée.**

INSTALLATION (N° DE CAT. 690)

Les connecteurs QuickPort^{MD} de Leviton offrent toute la polyvalence voulue pour répondre à tous les besoins multimédias. Acceptant tous les modules de la gamme, ces points de connexion peuvent en outre être configurés pour des applications simples ou multiples.

1. Installer une boîte murale pour deux dispositifs conformément aux codes de l'électricité en vigueur.

MISE EN GARDE : Leviton recommande d'installer la boîte de la manière illustrée au **schéma de montage**. Cette orientation prévoit en effet suffisamment d'espace pour toutes les connexions.

2. Insérer les fils requis (à tension régulière ou basse) dans les débouchures de la boîte murale.

3. Retirer le séparateur en le tirant de l'arrière du dispositif (**figure 1**).

4. Raccorder la prise en premier. Pour ce faire, suivre les directives se rapportant au n° de cat. 689 (**étapes 1 et 2**).

5. Effectuer les terminaisons des modules QuickPort^{MD} conformément aux directives du fabricant.

6. Il est très important de respecter l'orientation du dispositif en mettant vers le haut la mention « UP » moulée à l'arrière de ce dernier. Enclencher les modules QuickPort^{MD} à l'arrière de chaque point de connexion en accrochant d'abord les deux pattes triangulaires sur le bord inférieur de l'ouverture, puis en l'y faisant basculer vers le haut. Appuyer fermement sur la patte de dégagement et enclencher le dispositif dans le point de connexion.

REMARQUE : Leviton recommande que les ouvertures QuickPort^{MD} inutilisées soient protégées de la saleté et de la contamination au moyen des obturateurs appropriés (**quatre fournis**).

7. Remettre le séparateur en le glissant dans la fente à l'arrière du dispositif. Pousser délicatement jusqu'à ce qu'il soit complètement inséré.

8. Fixer le dispositif à la boîte murale au moyen des vis fournies.

9. Rétablir l'alimentation au fusible ou au disjoncteur. **L'installation est terminée.**

EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 2 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la date période de 2 ans, à la **Manufacture Leviton du Canada Limitée, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9**. Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'oeuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. **Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée, mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 2 ans. Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie.** Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

Ligne d'Assistance Technique :
1 800 405-5320 (Canada seulement)
www.leviton.com

GARANTIA LEVITON POR DOS AÑOS LIMITADA

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton, está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de dos años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción, si dentro de tal período de dos años el producto pagado se devuelve, con la prueba de compra fechada y la descripción del problema a **Leviton Manufacturing Co., Inc., Att.: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591, U.S.A.** Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inadecuadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal o no conforme con las etiquetas o instrucciones. **No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular** pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a dos años. **Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía.** Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

Para Asistencia Técnica llame al:
1-800-824-3005 (Sólo en EE.UU.)
www.leviton.com

INSTALACION (NO. DE CAT. 689)

ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CODIGOS ELECTRICOS Y NORMAS APROPIADAS.

ADVERTENCIA: SI USTED NO ESTÁ SEGURO ACERCA DE ALGUNA DE LAS PARTES DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.

ADVERTENCIA: USE ESTE PRODUCTO SOLO CON CABLE DE COBRE O REVESTIDO DE COBRE. PARA CABLE DE ALUMINIO USE SOLO PRODUCTOS MARCADOS CON EL SIMBOLO CO/ALR O CU/AL.

SOLO PARA CONVERSION DE 2 CIRCUITOS SEPARADOS: Este producto tiene una aleta rompible ubicada entre los tornillos terminales. Para controlar el contacto de arriba y de abajo con 2 conductores fase diferentes (dos circuitos) rompa la aleta entre los tornillos FASE (latón o negro) antes de hacer el cableado. Con un alicate de punta, doble hacia atrás y adelante hasta que se rompa.

1. ADVERTENCIA: PARA EVITAR FUEGO, DESCARGA ELECTRICA, O MUERTE, **INTERRUMPA EL PASO DE ENERGIA** MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. ¡ASEGURESE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION!

2. Conecte los conductores según el DIAGRAMA DE CABLEADO como sigue:

Cableado Lateral: Pele aprox. 1.9 cm. (3/4") del aislante de cada conductor. Enrosque los alambres 3/4 de vuelta hacia la derecha alrededor de los tornillos terminales. Conecte el conductor NEGRO (Fase) al tornillo de LATON, el conductor BLANCO (Neutro) al tornillo PLATEADO, el conductor VERDE o PELADO (a Tierra) al tornillo VERDE. Apriete firmemente los tornillos sobre el alambre enroscado. Los tornillos terminales aceptan cable de cobre o revestido de cobre hasta # 12 AWG.

Para Quickwire^{MR} (cableado rápido): Pele aprox. 1.6 cm. (5/8") del aislante de cada conductor. Inserte los alambres de cobre rígido #14 AWG en los orificios redondos Quickwire^{MR}. **NOTA:** Las terminales Quickwire^{MR} SOLO aceptan cable de cobre o revestido de cobre # 14 AWG!. Para los circuitos con cable de cobre o revestido de cobre # 12 AWG, use tornillos terminales. Si tiene que cambiar o reconectar el receptáculo después de haber instalado terminales Quickwire^{MR}, apoye suavemente la punta de un destornillador pequeño en la ranura de liberación y libere el cable gradualmente. Si el receptáculo o la terminal Quickwire^{MR} se daña, no vuelva a usarlo.

3. Monte el producto en la caja eléctrica con los tornillos proporcionados.

4. Restablezca la corriente con el fusible o interruptor de circuito. **La instalación está terminada.**

INSTALACION (NO. DE CAT. 690)

Las conexiones Quickport[®] de Leviton ofrecen una solución versátil para sus necesidades de multimedia. Son compatibles con los módulos Quickport[®] y se pueden usar en aplicaciones sencillas y múltiples.

1. Monte la caja eléctrica de dos unidades de acuerdo con los códigos y normas eléctricas apropiadas.

PRECAUCION: Leviton recomienda montar la caja eléctrica de dos unidades como se muestra en el **Diagrama de Montaje**. Esta orientación asegurará el espacio apropiado para todas las conexiones.

2. Conecte los cables (de alto y bajo voltaje) por la parte posterior del producto.

3. Quite el divisor jalándolo por la parte posterior del producto (**vea Figura 1**).

4. Primero haga el cableado de los receptáculos. **Signa los pasos 1 y 2 de las instrucciones de instalación para hacer el cableado de la porción del receptáculo No. de Cat. 689.**

5. Termine los módulos Quickport[®] siguiendo las instrucciones del fabricante.

6. Inserte los módulos Quickport[®] en parte posterior de cada entrada enganachando las pestañas triangulares en el borde la base de la abertura, luego incline e inserte el módulo en la entrada. Mientras presiona firmemente para soltar la pestaña, inserte el módulo en la abertura.

NOTA: Si hay aberturas Quickport[®] sin usar en la placa, Leviton le recomienda usar los insertos en blanco (**se suministran 4**) para protegerlos contra la suciedad y contaminación.

7. Vuelva a colocar el divisor deslizando las pestañas en la ranura superior e inferior en la parte posterior del producto.

8. Monte el producto en la caja eléctrica de dos unidades usando los tornillos proporcionados.

9. Restablezca la corriente con el fusible o interruptor de circuito. **La instalación está terminada.**

SOLO PARA MEXICO

POLIZA DE GARANTIA: LEVITON S. de R.L. de C. V., LAGO TANA NO. 43 COL. HUICHAPAN, DEL. M. HIDALGO MÉXICO D. F., MÉXICO. CP 11290 Tel (55) 5082-1040. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

- Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
- La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
- El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
- Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON, S. de R.L. de C.V.
- El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
- En caso de que la presente garantía se extraviara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

| | |
|---------------------------------------|------------------|
| DATOS DEL USUARIO | |
| NOMBRE: _____ | DIRECCION: _____ |
| COL: _____ | C.P. _____ |
| CIUDAD: _____ | |
| ESTADO: _____ | |
| TELEFONO: _____ | |
| DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR | |
| RAZON SOCIAL: _____ | PRODUCTO: _____ |
| MARCA: _____ | MODELO: _____ |
| NO DE SERIE: _____ | |
| NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____ | |
| DIRECCION: _____ | |
| COL: _____ | C.P. _____ |
| CIUDAD: _____ | |
| ESTADO: _____ | |
| TELEFONO: _____ | |
| FECHA DE VENTA: _____ | |
| FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: _____ | |